



## CONTRATTO DI LICENZA SOFTWARE

### Petrol10

*Questo contratto è fornito in entrambe le lingue, Italiano e Inglese. In caso di incoerenza, la versione Italiana è la lingua originale e la versione Inglese è una traduzione a scopo informativo.*

MTX Electronics e i suoi fornitori detengono tutti i diritti di proprietà intellettuale sul Software. MTX Electronics autorizza l'utente ad utilizzare il Software esclusivamente in base ai termini del presente Contratto. Il Software può includere materiali forniti da terzi, il cui utilizzo può essere soggetto a termini e condizioni diversi, solitamente riportati in un contratto di licenza a parte o in un file "Leggimi" che accompagna tali materiali.

## ***AVVERTENZA***

LEGGERE CON ATTENZIONE IL PRESENTE CONTRATTO. L'UTILIZZO IN TUTTO O IN PARTE DEL SOFTWARE COMPORTA L'ACCETTAZIONE DEI TERMINI E DELLE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO, INCLUSE IN PARTICOLARE LE LIMITAZIONI RELATIVE A: UTILIZZO, ARTICOLO 2; TRASFERIBILITÀ, ARTICOLO 4; GARANZIA, ARTICOLO 6; RESPONSABILITÀ, ARTICOLO 7. L'UTENTE CONCORDA CHE IL PRESENTE CONTRATTO È VALIDO ALLA PARI DI QUALSIASI ALTRO CONTRATTO CHE SIA STATO NEGOZIATO E SOTTOSCRITTO. IL PRESENTE CONTRATTO È APPLICABILE NEI CONFRONTI DELL'UTENTE E DI QUALSIASI SOGGETTO GIURIDICO CHE ABBIA ACQUISTATO IL SOFTWARE E NEL CUI INTERESSE LO STESSO VENGA UTILIZZATO. QUALORA L'UTENTE NON ACCETTI I TERMINI DEL CONTRATTO, NON DOVRÀ UTILIZZARE QUESTO SOFTWARE. QUALORA L'UTENTE ABBIA ACQUISTATO IL SOFTWARE SU SUPPORTO TANGIBILE (AD ESEMPIO SU CD) SENZA L'OPPORTUNITÀ DI LEGGERE IL PRESENTE CONTRATTO PRIMA DELL'ACQUISTO E NON ACCETTI I TERMINI DEL CONTRATTO, POTRÀ OTTENERE IL RIMBORSO DEL PREZZO ORIGINARIAMENTE PAGATO A CONDIZIONE CHE: (A) NON UTILIZZI IL SOFTWARE E (B) LO RESTITUISCA ENTRO TRENTA (30) GIORNI DALLA DATA DI ACQUISTO AL RIVENDITORE DAL QUALE L'HA ACQUISTATO FORNENDO PROVA DELL'AVVENUTO PAGAMENTO.

### **Definizioni**

1. Con "Software" si intende (a) il contenuto dei file, del disco o dischi, del o dei CD-ROM e di altri supporti forniti con il presente Contratto, ivi inclusi, a titolo esemplificativo, (i) software o informazioni relative a prodotti di MTX Electronics o di terzi; (ii) materiali scritti o file esplicativi relativi ("Documentazione") e (iii) caratteri ("font"); (b) eventuali miglioramenti, versioni modificate, aggiornamenti, aggiunte e copie del Software concesse in licenza all'utente da MTX Electronics (collettivamente, "Aggiornamenti"). Con "Utilizzare" o "Utilizzo" si intende accedere, installare, scaricare, copiare o avvalersi in qualunque altro modo dell'uso della funzionalità del Software in conformità con la documentazione. Con "Numero Consentito" si intende uno (1), salvo diversamente indicato in una licenza valida (ad esempio una licenza volume) rilasciata da MTX Electronics. Con "Computer" si intende un dispositivo elettronico che accetta informazioni in forma digitale o simile, e le elabora per ottenere uno specifico risultato basato su una sequenza di istruzioni. Con "MTX Electronics" si intende MTX Electronics di Salvatore Faro, ditta individuale con sede in Via Bari, 19/B – Mascalucia - Catania.

### **Licenza Software**

2. A condizione che l'utente rispetti i termini del presente contratto di licenza per il software ("Contratto"), MTX Electronics concede all'utente una licenza non esclusiva per l'utilizzo del software per gli scopi descritti nella documentazione.

2.1 Condizioni generali di utilizzo. L'utente potrà installare e utilizzare una copia del software sul proprio computer compatibile, fino al numero consentito di computer.

2.2 Utilizzo e distribuzione tramite server. Esclusivamente in base ai termini previsti da questo

contratto, l'utente potrà installare una copia del software su un computer server di file appartenente alla propria rete interna solo e unicamente allo scopo di utilizzare il software (da un numero illimitato di computer client della rete interna dell'utente) mediante (a) Network File System (NFS) per versioni UNIX di Software oppure (b) Windows Terminal Services. Salvo quanto espressamente consentito qui di seguito, non è autorizzato alcun altro utilizzo su server o in rete del software, compreso, in via esemplificativa, (i) l'utilizzo diretto o mediante comandi, dati o istruzioni da o verso un altro computer oppure (ii) per la rete interna, servizi internet o di hosting web.

2.3 Divieto di Utilizzo in Ambienti Virtuali. Il Software non può essere installato, eseguito o utilizzato in alcun ambiente virtualizzato, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, macchine virtuali (VM), server virtuali, emulatori o piattaforme containerizzate (es. Docker, VMware, VirtualBox, Hyper-V). Qualsiasi utilizzo del Software in tali ambienti virtuali è espressamente vietato, salvo autorizzazione scritta da parte del Licenziante.

2.4 Copia di backup. L'utente ha diritto ad eseguire una copia di backup del software, a condizione che la stessa non venga installata né utilizzata su alcun computer. L'utente non può trasferire il diritto di utilizzare copie di backup, tranne nel caso in cui trasferisca tutti i diritti relativi al software come previsto dall'Art. 4.

2.5 Utilizzo su Computer Portatile o Fisso. Oltre alla singola copia di cui agli Art. 2.2 e 2.4, l'utente principale del computer nel quale il software è installato può effettuare una seconda copia del software per proprio uso esclusivo su un computer portatile o fisso situato presso la propria abitazione, a condizione che tale copia non sia utilizzata contemporaneamente alla copia installata nel computer principale.

### **Proprietà intellettuale e protezione del copyright**

3. Il software e tutte le copie che MTX Electronics abbia autorizzato ad effettuare costituiscono proprietà intellettuale di MTX Electronics e dei suoi fornitori. La struttura, l'organizzazione e il codice del software costituiscono importanti segreti commerciali e informazioni confidenziali di proprietà di MTX Electronics e dei suoi fornitori. Il software è protetto dalla legge, incluse, senza limitazioni, le leggi sul copyright dell'Italia e di altri paesi e le disposizioni dei trattati internazionali. Fatta eccezione per quanto qui espressamente dichiarato, il presente contratto non concede all'utente alcun diritto di proprietà intellettuale sul software e tutti i diritti non espressamente concessi sono riservati da MTX Electronics e dai suoi fornitori.

### **Restrizioni**

4. Avvisi. L'utente non può effettuare copie del software ad eccezione di quanto previsto dall'Art. 2. Ogni copia del software effettuata dall'utente deve riportare gli stessi avvisi di copyright e le stesse dichiarazioni di proprietà riportati sulla copia originale del software.

4.1 Divieto di modifica. L'utente non può modificare, adattare o tradurre il software. L'utente si impegna inoltre a non decodificare, decompilare, disassemblare o tentare in altro modo di scoprire il codice sorgente del software fatta eccezione per i casi in cui la legge vigente ne consenta espressamente la decompilazione e i casi in cui ciò sia necessario per consentire al software di operare con un altro

programma e MTX Electronics, previa richiesta dell'utente, abbia reso disponibili tali dati. MTX Electronics ha il diritto di stabilire condizioni ragionevoli e di richiedere un ragionevole compenso prima di rilasciare tali informazioni. Le informazioni fornite da MTX Electronics o ottenute dall'utente mediante decompilazione autorizzata potranno essere utilizzate solamente per gli scopi qui descritti e non potranno essere rivelate a terzi o utilizzate per creare software sostanzialmente analogo al concetto del software.

**4.2 Trasferimento.** L'utente non può concedere in locazione, in leasing, in sublicenza, assegnare o trasferire i suoi diritti sul software né consentire la copia integrale o parziale del software su computer di altri, fatta eccezione per i casi espressamente contemplati nel presente contratto. L'utente potrà tuttavia trasferire tutti i diritti a utilizzare il software ad altra persona fisica o giuridica a condizione che: (a) trasferisca a tale persona fisica o giuridica (i) il presente contratto, (ii) il software e tutti i componenti software o hardware inclusi o preinstallati con il software, ivi incluse tutte le copie, gli aggiornamenti e le versioni precedenti; (b) l'utente non trattenga copie del software, ivi incluse copie di backup e copie memorizzate su computer; e (c) il cessionario accetti le condizioni e i termini del presente contratto e tutti i termini e le condizioni sulla base dei quali l'utente ha legalmente acquistato la licenza per il software. In deroga a quanto sopra, l'utente non potrà trasferire copie di versioni del software destinate all'istruzione, versioni preliminari o copie dimostrative di cui è vietata la vendita.

### **Aggiornamenti**

5. Qualora il software sia un aggiornamento di una versione precedente del software, per poterlo utilizzare l'utente dovrà essere in possesso di una valida licenza per la versione precedente. Tutti gli aggiornamenti sono forniti con un sistema di permuta di licenza. L'utente concorda che utilizzando un aggiornamento abbandona volontariamente il diritto ad utilizzare qualsiasi versione precedente del software. Come eccezione a tale regola, l'utente potrà continuare a utilizzare versioni precedenti del software dopo aver ricevuto l'aggiornamento solo per agevolare il passaggio all'uso di quest'ultimo a condizione che: (a) l'aggiornamento e le versioni precedenti siano installati sullo stesso computer; (b) le versioni precedenti o le copie di queste non siano trasferite a terzi o su un altro computer, tranne nel caso in cui anche tutte le copie dell'aggiornamento siano trasferite a terzi o su un altro computer; (c) l'utente riconosca che tutti gli obblighi di prestare assistenza alle versioni precedenti del software da parte di MTX Electronics possono decadere nel momento in cui viene messo a disposizione l'aggiornamento.

### **ESCLUSIONE DI GARANZIA**

6. Il software viene fornito all'utente "COSÌ COM'È" e MTX Electronics non fornisce alcuna garanzia sul suo uso o sulle sue prestazioni. **MTX ELECTRONICS E I SUOI FORNITORI NON GARANTISCONO, NÉ POSSONO GARANTIRE, LE PRESTAZIONI O I RISULTATI CHE L'UTENTE PUÒ OTTENERE DALL'UTILIZZO DEL SOFTWARE.** FATTA ECCEZIONE PER QUALUNQUE FORMA DI GARANZIA, CONDIZIONE, DICHIARAZIONE O TERMINE INDEROGABILE CHE NON POSSANO ESSERE ESCLUSI O LIMITATI A MOTIVO DELLE LEGGI VIGENTI NELLA GIURISDIZIONE DELL'UTENTE, MTX ELECTRONICS E I SUOI FORNITORI NON RICONOSCONO ALCUNA GARANZIA, CONDIZIONE, DICHIARAZIONE O TERMINE (ESPRESSI O IMPLICITI, PREVISTI DA LEGGE, CONSuetudine, USI O ALTRO) COMPRESE, IN VIA ESEMPLIFICATIVA, LE GARANZIE DI NON VIOLAZIONE DI DIRITTI ALTRUI, DI COMMERCIALITÀ, DI INTEGRAZIONE, DI QUALITÀ SODDISFACENTE O DI

**IDONEITÀ AD USO SPECIFICO.** Le condizioni contenute nell'Art. 6 e nell'Art. 7 continueranno ad essere valide anche dopo la rescissione del presente contratto, indipendentemente dalle modalità in cui avviene, senza peraltro comportare o generare il diritto a continuare ad utilizzare il software dopo la conclusione del contratto.

### **LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ**

7. MTX ELECTRONICS E I SUOI FORNITORI NON POTRANNO IN ALCUN CASO ESSERE RITENUTI RESPONSABILI NEI CONFRONTI DELL'UTENTE O DI TERZI PER DANNI, PRETESE DI TERZI O COSTI DI QUALUNQUE TIPO NÉ PER DANNI INDIRETTI, INCIDENTALI, SPECIALI O MORALI, MANCATO GUADAGNO O PERDITE ECONOMICHE, ANCHE QUALORA UN RAPPRESENTANTE DI MTX ELECTRONICS FOSSE A CONOSCENZA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI PERDITE, DANNI, PRETESE O COSTI. LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI DI CUI SOPRA SI APPLICANO NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLE LEGGI APPLICABILI NELLA GIURISDIZIONE DELL'UTENTE. LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DI MTX ELECTRONICS E QUELLA DEI SUOI FORNITORI IN RELAZIONE AL PRESENTE CONTRATTO SIA IN CASO DI DANNI CONTRATTUALI CHE EXTRA-CONTRATTUALI O DI ALTRO TIPO (CON L'ECCEZIONE DI DANNI CAUSATI DA DOLO O COLPA GRAVE) SARÀ LIMITATA ALLA SOMMA EVENTUALMENTE PAGATA PER IL SOFTWARE. Le disposizioni contenute nel presente contratto non limitano la responsabilità di MTX Electronics verso l'utente in caso di morte o di danni alla persona risultanti da negligenza o da dolo (frode), o per danni causati da dolo o colpa grave. MTX Electronics agisce per conto dei propri fornitori per quanto riguarda la limitazione di responsabilità, l'esclusione e/o la limitazione di obblighi, garanzie e responsabilità come stabilito nel presente contratto, ma non per altri scopi.

### **Uso Previsto e Responsabilità Legale**

8. Il Software è destinato esclusivamente all'utilizzo su veicoli impiegati in attività sportive o competitive su circuiti chiusi o ad accesso limitato, in conformità con le leggi e i regolamenti locali applicabili. MTX Electronics declina ogni responsabilità per qualsiasi utilizzo del Software non conforme alle normative del paese o della regione in cui viene utilizzato. È responsabilità esclusiva dell'utente assicurarsi che l'uso sia conforme a tutte le disposizioni di legge vigenti.

### **Legge applicabile**

9. Il presente contratto è regolato dalle leggi in vigore in Italia. Per quanto concerne le eventuali dispute in relazione al presente contratto, avrà giurisdizione esclusiva i tribunali di Catania. Al presente Contratto non si applicano le norme sui conflitti di legge che determinano la legge applicabile o la convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni, la cui applicazione viene qui espressamente esclusa.

## **Disposizioni generali**

10. Qualora una qualsiasi clausola o parte del presente contratto dovesse risultare nulla o inapplicabile, ciò non pregiudicherà la validità delle altre clausole o parti, che resteranno pienamente valide e applicabili. Il presente contratto non pregiudica i diritti previsti da leggi a tutela dei consumatori. Il presente contratto può essere modificato solo per iscritto con documento firmato da un rappresentante autorizzato della MTX Electronics. MTX Electronics può concedere in licenza all'utente aggiornamenti a condizioni diverse o aggiuntive. Il presente documento rappresenta l'accordo finale fra MTX Electronics e l'utente in relazione al software e sostituisce ogni e qualsiasi precedente dichiarazione, trattativa, impegno, comunicazione o annuncio riguardanti il software.

## **Conformità alla Licenza d'uso**

11. L'utente si impegna, nel caso in cui si tratti di un'azienda o di un'organizzazione, a documentare e a certificare entro 30 giorni dalla richiesta di MTX Electronics o di un suo rappresentante autorizzato, che l'utilizzo del software al momento della richiesta avviene in conformità a una valida licenza d'uso.

## **Eccezioni specifiche**

12. L'utente è tenuto a prendere ogni ragionevole precauzione per prevenire e limitare i danni, in particolare effettuando copie di backup del software e dei dati del proprio computer entro i termini stabiliti dal presente contratto.

12.1 Condizioni aggiuntive per le versioni preliminari del prodotto. Se il prodotto ricevuto con la presente licenza è una versione preliminare commerciale o beta del Software ("Software Preliminare"), si applicano le condizioni elencate di seguito. Qualora i termini stabiliti in questo articolo siano in conflitto con qualsiasi altro termine o condizione inclusi nel presente contratto, i primi sono da considerarsi prioritari relativamente al software preliminare, ma solo nella misura necessaria alla risoluzione del conflitto. L'utente riconosce che il software fornito è una versione preliminare che non rappresenta il prodotto finale di MTX Electronics e che può pertanto presentare malfunzionamenti, errori e altri problemi che possono provocare malfunzionamenti del sistema o di altro tipo e la perdita dei dati. Ne consegue che il software preliminare viene fornito all'utente "COSÌ COM'È" e MTX Electronics esclude qualsiasi garanzia o responsabilità nei confronti dell'utente. NEI CASI IN CUI LA RESPONSABILITÀ RELATIVA AL SOFTWARE PRELIMINARE NON PUÒ ESSERE LEGALMENTE ESCLUSA, MA PUÒ ESSERE LIMITATA, LA RESPONSABILITÀ DI MTX ELECTRONICS E DEI SUOI FORNITORI SARÀ LIMITATA ALLA SOMMA COMPLESSIVA DI CINQUANTA EURO (50 Euro). L'utente riconosce che MTX Electronics non dichiara né garantisce che il software preliminare sarà rilasciato o reso disponibile ad alcuno nel futuro, che MTX Electronics non ha obblighi esplicativi o impliciti a rilasciare o introdurre il software preliminare e che MTX Electronics potrebbe non rilasciare un prodotto simile o compatibile con il software preliminare. Ne consegue che l'utente riconosce che qualsiasi ricerca o sviluppo che egli effettua relativamente al software preliminare o a qualsiasi prodotto ad esso associato è a suo totale rischio. Nel periodo di validità del presente contratto, se richiesto da MTX Electronics, l'utente informerà MTX Electronics relativamente ai risultati dei test e dell'utilizzo del software preliminare, includendo rapporti su eventuali errori e malfunzionamenti. se il software preliminare è stato fornito all'utente con un contratto scritto a parte, l'utilizzo del software è regolamentato anche da tale contratto. L'utente accetta che non

può concedere in sublicenza, in leasing, in prestito, in locazione, assegnare o trasferire il software preliminare. Dopo aver ricevuto una versione non rilasciata successiva del software preliminare o una versione fornita da MTX Electronics di una versione commerciale del software rilasciata al pubblico, sia che si tratti di un prodotto indipendente o parte di un prodotto più complesso, l'utente accetta di restituire o distruggere tutte le precedenti versioni del software preliminare ricevute da MTX Electronics e di rispettare i termini del contratto di licenza di tali versioni successive del software preliminare.